

Psa

Chapter 34

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אָבִימֶלֶךְ Abimelekh H0040	לִפְנֵי di-hadapan H6440	טַעֲמוֹ perangainya H2940	אֶת־ (penanda-objek) H0853	בְּשִׁנוֹתָיו ketika-ia-mengubah H1732	לְדָוִד Untuk-Daud H1732	1
עֵת waktu H6256	בְּכֹל־ pada-setiap H3605	יְהוָה TUHAN H3068	אֶת־ (penanda-objek) H0853	אֶבְרָכָהּ Aku-akan-memuji H1288	וַיֵּלֶךְ: dan-ia-pergi H1980	וַיִּנְדָּשְׁהוּ dan-ia-mengusirnya H1644

בְּפִי:
di-mulutku
[H6310](#)

תְּהִלָּתוֹ
pujian-Nya
[H8416](#)

תָּמִיד
selalu
[H8548](#)

Dari Daud, pada waktu ia pura-pura tidak waras pikirannya di depan Abimelekh, sehingga ia diusir, lalu pergi.

וַיִּשְׂחָחוּ: dan-bersukacita H8055	עֲנָנִים orang-rendah-hati H6035	יִשְׁמְעוּ biarlah-mendengar H8085	נַפְשִׁי jiwaku H5315	תְּהִלָּל bermegah H3068	בֵּיתֵיְהוָה Dalam-TUHAN H3068	2
--	--	--	---	--	--	---

Aku hendak memuji TUHAN pada segala waktu; puji-pujian kepada-Nya tetap di dalam mulutku.

יַחְדָּו: bersama-sama H8034	שְׁמוֹ nama-Nya H8034	וַנְּרוֹמְמָהּ dan-biarlah-kita-meninggikan H8034	אִתִּי bersamaku H0854	לִיהוָה TUHAN H3068	גְּדֹלְךָ Besarkanlah H1431	3
--	---	---	--	---	---	---

Karena TUHAN jiwaku bermegah; biarlah orang-orang yang rendah hati mendengarnya dan bersukacita.

מְגִוְרוֹתַי ketakutanku H4034	וּמְכֹל־ dan-dari-semua H3605	וְעֲנֵנִי dan-Dia-menjawabku H3605	יְהוָה TUHAN H3068	אֶת־ (penanda-objek) H0853	דְּרִשְׁתִּי Aku-mencari H1875	4
--	---	--	--	--	--	---

הִצִּילָנִי:
Dia-melepaskan-aku
[H5337](#)

Muliakanlah TUHAN bersama-sama dengan aku, marilah kita bersama-sama memasyhurkan nama-Nya!

יִחְפְּרוּ: dikecewakan H2659	אֶל־ jangan H0408	וּפְנֵיהֶם dan-wajah-mereka H6440	וְנִתְּרוּ dan-bersinar H0413	אֵלָיו kepada-Nya H0413	הִבִּיטוּ Mereka-memandang H5027	5
---	---	---	---	---	--	---

Aku telah mencari TUHAN, lalu Ia menjawab aku, dan melepaskan aku dari segala kegentaranku.

צָרוֹתַי kesusahannya H3605	וּמְכֹל־ dan-dari-semua H3605	שָׁמַעַ mendengar H8085	וַיהוָה dan-TUHAN H3068	קָרָא berseru H7121	עָנֵנִי sengsara H6041	זָה Orang-sengsara-ini H2088	6
---	---	---	---	---	--	--	---

הוֹשִׁיעֵנִי:
menyelamatkannya
[H3467](#)

Tujukanlah pandanganmu kepada-Nya, maka mukamu akan berseri-seri, dan tidak akan malu tersipu-sipu.

וַיַּחֲלֹץ־ם: dan-melepaskan-mereka	לִירְאָיו yang-takut-akan-Dia H3373	סְבִיב sekeliling H5439	יְהוָה TUHAN H3068	מַלְאָכָי- malaikat H4397	הִנֵּה Berkemah H2583	7
--	---	---	--	---	---	---

Orang yang tertindas ini berseru, dan TUHAN mendengar; Ia menyelamatkan dia dari segala kesesakannya.

יְחֹסֶה- yang-berlindung H2620	הַנֶּכֶד orang H1397	אֲשֶׁר־ berbahagialah H0835	יְהוָה TUHAN H3068	טוֹב baik	כִּי- sebab	וַיֵּרֹאוּ dan-lihatlah H7200	טַעַמּוֹ Kecaplah H2938	8
--	--	---	--	--------------	----------------	---	---	---

בוֹ:
kepada-Nya

Malaikat TUHAN berkemah di sekeliling orang-orang yang takut akan Dia, lalu meluputkan mereka.

מַחְסוֹר kekurangan H4270	אֵין tidak-ada H0369	כִּי- sebab	קְדוֹשָׁיו orang-orang-kudus-Nya H6918	יְהוָה TUHAN H3068	אֶת- (penanda-objek) H0853	יִרְאוּ Takutlah-akan H3372	9
---	--	----------------	--	--	--	---	---

לִירְאָיו:
bagi-yang-takut-akan-Dia
[H3373](#)

Kecaplah dan lihatlah, betapa baiknya TUHAN itu! Berbahagialah orang yang berlindung pada-Nya!

כָּל- segala H3605	יְחֹסְרוּ kekurangan H2637	לֹא- tidak H3808	יְהוָה TUHAN H3068	וְדֹרְשָׁיו tetapi-yang-mencari H1875	וְרַעְבּוֹ dan-lapar H7456	רָשׁוּ melarat H7326	כְּפִירִים Singa-singa-muda	10
--	--	--	--	---	--	--	--------------------------------	----

טוֹב:
kebaikan

Takutlah akan TUHAN, hai orang-orang-Nya yang kudus, sebab tidak berkekurangan orang yang takut akan Dia!

אֶלְמֹדְכֶם: akan-kuajarkan-kamu H3925	יְהוָה TUHAN H3068	יִרְאֵת takut-akan H3374	לִי kepadaku	שְׁמַעוּ- dengarkanlah H8085	בָּנִים hai-anak-anak	לְכוּ- Marilah H3212	11
--	--	--	-----------------	--	--------------------------	--	----

Singa-singa muda merana kelaparan, tetapi orang-orang yang mencari TUHAN, tidak kekurangan sesuatu pun yang baik.

לְרֹאוֹת untuk-melihat H7200	יָמִים hari-hari H3117	אָהַב yang-mencintai H0157	חַיִּים kehidupan	הַחַפְּצִין yang-menginginkan H2655	הָאִישׁ orang H0376	מִי- Siapakah H4310	12
--	--	--	----------------------	---	---	---	----

טוֹב:
kebaikan

Marilah anak-anak, dengarkanlah aku, takut akan TUHAN akan kuajarkan kepadamu!

מִרְמָה: tipu-daya H4820	מִדְבָר dari-berbicara H1696	וּשְׂפָתַיִךְ dan-bibir-mu H8193	מִרְעַ dari-kejahatan	לְשׁוֹנְךָ lidahmu H3956	נִצֵּר Jagalah H5341	13
--	--	--	--------------------------	--	--	----

Siapakah orang yang menyukai hidup, yang mengingini umur panjang untuk menikmati yang baik?

וַיִּרְדְּפוּהוּ: dan-kejarlah H7291	שְׁלוֹם damai-sejahtera H7965	בְּקֶשׁ carilah H1245	טוֹב kebaikan	וַעֲשֵׂה- dan-lakukanlah	מִרְעַ kejahatan	סוּר Jauhilah H5493	14
--	---	---	------------------	-----------------------------	---------------------	---	----

Jagalah lidahmu terhadap yang jahat dan bibirmu terhadap ucapan-ucapan yang menipu;

שׁוֹעֲתָם:	אֶל-	אָזְנוֹי	צְדִיקִים	אֶל-	יְהוָה	עֵינַי	15
seruan-mereka	kepada	dan-telinga-Nya	orang-benar	tertuju-kepada	TUHAN	Mata	
H7775	H0413	H0241	H6662	H0413	H3068		

jauhilah yang jahat dan lakukanlah yang baik, carilah perdamaian dan berusaha mendupakannya!

זְכָרָם:	מֵאָרֶץ	לְהַכְרִית	רָע	בְּעֵשִׂי	יְהוָה	פָּנַי	16
ingatan-mereka	dari-bumi	untuk-melenyapkan	jahat	melawan-yang-berbuat	TUHAN	Wajah	
H2143	H0776	H3772			H3068	H6440	

Mata TUHAN tertuju kepada orang-orang benar, dan telinga-Nya kepada teriak mereka minta tolong;

צְרוּחָם	וּמְכָל-	שָׁמַע	וַיְהוָה	צָעֲקוּ	17
kesusahan-mereka	dan-dari-semua	mendengar	dan-TUHAN	Mereka-berseru	
	H3605	H8085	H3068	H6817	

הִצִּילָם:
Dia-melepaskan-mereka
[H5337](#)

wajah TUHAN menentang orang-orang yang berbuat jahat untuk melenyapkan ingatan kepada mereka dari muka bumi.

יוֹשִׁיעַ:	רוּחַ	דְּכֵאֵי-	לֵב	לְנִשְׁבְּרֵי-	יְהוָה	קָרוֹב	18
Dia-menyelamatkan	roh	yang-remuk	dan	hati	kepada-yang-patah	TUHAN	Dekat
H3467	H7307	H0853		H7665	H3068	H7138	

Apabila orang-orang benar itu berseru-seru, maka TUHAN mendengar, dan melepaskan mereka dari segala kesesakannya.

יְהוָה:	וַיִּצִילֵנוּ	וּמִכֹּל־	צְדִיק	רָעוֹת	רַבּוֹת	19
TUHAN	melepaskannya	tetapi-dari-semuanya	orang-benar	malapetaka	Banyak	
H3068	H5337	H3605	H6662			

TUHAN itu dekat kepada orang-orang yang patah hati, dan Ia menyelamatkan orang-orang yang remuk jiwanya.

נִשְׁבְּרָה:	לֹא	מִהֵנָּה	אֶחָת	עֲצְמוֹתָיו	כָּל-	שָׁמַר	20
patah	tidak	dari-padanya	satu-pun	tulang-tulangny	semua	Menjaga	
H7665	H3808	H2007	H0259	H6106	H3605	H8104	

Kemalangan orang benar banyak, tetapi TUHAN melepaskan dia dari semuanya itu;

צְדִיק	וְשֹׂנְאֵי	רָעָה	רָשָׁע	תְּמוֹתָת	21
orang-benar	dan-yang-membenci	malapetaka	orang-jahat	Membunuh	
H6662	H8130		H7563	H4191	

יִאֲשָׁמוּ:
akan-menanggung-hukuman
[H0816](#)

Ia melindungi segala tulangnya, tidak satu pun yang patah.

כָּל-	יִאֲשָׁמוּ	וְלֹא	עַבְדָּיו	נַפְשׁ	יְהוָה	פּוֹדָה	22
semua	menanggung-hukuman	dan-tidak	hamba-hamba-Nya	jiwa	TUHAN	Menebus	
H3605	H0816	H3808	H5650	H5315	H3068	H6299	

בּוֹ:
kepada-Nya yang-berlindung
[H2620](#)

Kemalangan akan mematikan orang fasik, dan siapa yang membenci orang benar akan menanggung hukuman.